

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024年7月7日

系列講道：約瑟：在完成中的傑作

講道題目：被偏愛的兒子，被憎恨的兄弟

講道經文：創世記 37:1-36

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

你是不是來自一個完美的家庭？就是說，家庭的父母親一直處事公平，兒女一直孝順，兄弟姊妹間也一直相親相愛為對方著想。如果你是，恭喜你！但我們大多數人都不是。

如果聖經只講一些從完美的家庭培養的強大的神的僕人的故事，我們可能會自慚形穢，到最後可能寧可讀其他書。

感恩聖經講的是真實生活的故事。使徒保羅說：羅馬書 15:4 從前所寫的聖經，都是為教訓我們寫的，叫我們因聖經所生的忍耐和安慰，可以得著盼望。

當我們讀約瑟的故事的時候，我們見到神的真理交織在他們小氣，混亂，不公和失能的家庭生活中。這是為甚麼我們可以感同身受的原因！

同時，如果我們明白神的真理交織在他不正常家庭的故事中，當神在我們的生命中寫祂的故事的時候，我們會得到鼓勵帶著盼望忍耐到底。

1. 兄弟間的對抗(vs. 1-11)：切莫加劇它！
2. 兄弟的報復(vs. 12-28)：切莫行這條路！
3. 罪的後果(bs. 29-36)：它是不可避免的！
4. 罪人的救贖：向耶穌呼求！

創世記 37：1-36

- 1 雅各住在迦南地，就是他父親寄居的地。
- 2 雅各的記略如下。約瑟十七歲與他哥哥們一同牧羊。他是個童子，與他父親的妾辟拉、悉帕的兒子們常在一處。約瑟將他哥哥們的惡行報給他們的父親。
- 3 以色列原來愛約瑟過於愛他的眾子，因為約瑟是他年老生的；他給約瑟做了一件彩衣。
- 4 約瑟的哥哥們見父親愛約瑟過於愛他們，就恨約瑟，不與他說和睦的話。
- 5 約瑟做了一夢，告訴他哥哥們，他們就越發恨他。
- 6 約瑟對他們說：「請聽我所做的夢：
- 7 我們在田裡捆禾稼，我的捆起來站著，你們的捆來圍著我的捆下拜。」
- 8 他的哥哥們回答說：「難道你真要作我們的王嗎？難道你真要管轄我們嗎？」他們就因為他的夢和他的話越發恨他。
- 9 後來他又做了一夢，也告訴他的哥哥們說：「看哪，我又做了一夢，夢見太陽、月亮，與十一個星向我下拜。」
- 10 約瑟將這夢告訴他父親和他哥哥們，他父親就責備他說：「你做的這是什麼夢！難道我和你母親、你弟兄果然要來俯伏在地，向你下拜嗎？」
- 11 他哥哥們都嫉妒他，他父親卻把這話存在心裡。
- 12 約瑟的哥哥們往示劍去放他們父親的羊。
- 13 以色列對約瑟說：「你哥哥們不是在示劍放羊嗎？你來，我要打發你往他們那裡去。」約瑟說：「我在這裡。」
- 14 以色列說：「你去看看你哥哥們平安不平安，群羊平安不平安，就回來報信給我」；於是打發他出希伯崙谷，他就往示劍去了。
- 15 有人遇見他在田野走迷了路，就問他說：「你找什麼？」
- 16 他說：「我找我的哥哥們，求你告訴我，他們在何處放羊。」
- 17 那人說：「他們已經走了，我聽見他們說要往多坍去。」約瑟就去追趕他哥哥們，遇見他們在多坍。
- 18 他們遠遠的看見他，趁他還沒有走到跟前，大家就同謀要害死他，
- 19 彼此說：「你看！那做夢的來了。
- 20 來吧！我們將他殺了，丟在一個坑裡，就說有惡獸把他吃了。我們且看他的夢將來怎麼樣。」

- 21 流便聽見了，要救他脫離他們的手，說：「我們不可害他的性命」；
- 22 又說：「不可流他的血，可以把他丟在這野地的坑裡，不可下手害他。」流便的意思是要救他脫離他們的手，把他歸還他的父親。
- 23 約瑟到了他哥哥們那裡，他們就剝了他的外衣，就是他穿的那件彩衣，
- 24 把他丟在坑裡；那坑是空的，裡頭沒有水。
- 25 他們坐下吃飯，舉目觀看，見有一夥米甸的以實瑪利人從基列來，用駱駝馱著香料、乳香、沒藥，要帶下埃及去。
- 26 猶大對眾弟兄說：「我們殺我們的兄弟，藏了他的血有什麼益處呢？」
- 27 我們不如將他賣給以實瑪利人，不可下手害他；因為他是我們的兄弟，我們的骨肉。」眾弟兄就聽從了他。
- 28 有些米甸的商人從那裡經過，哥哥們就把約瑟從坑裡拉上來，講定二十舍客勒銀子，把約瑟賣給以實瑪利人。他們就把約瑟帶到埃及去了。
- 29 流便回到坑邊，見約瑟不在坑裡，就撕裂衣服，
- 30 回到兄弟們那裡，說：「童子沒有了。我往哪裡去才好呢？」
- 31 他們宰了一隻公山羊，把約瑟的那件彩衣染了血，
- 32 打發人送到他們的父親那裡，說：「我們撿了這個；請認一認是你兒子的外衣不是？」
- 33 他認得，就說：「這是我兒子的外衣。有惡獸把他吃了，約瑟被撕碎了！撕碎了！」
- 34 雅各便撕裂衣服，腰間圍上麻布，為他兒子悲哀了多日。
- 35 他的兒女都起來安慰他，他卻不肯受安慰，說：「我必悲哀著下陰間，到我兒子那裡。」約瑟的父親就為他哀哭。
- 36 米甸人帶約瑟到埃及，把他賣給法老的內臣護衛長波提乏。

信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：6月9日(星期日)早上 10:00am

地點：教會Chapel

新課程：與主同行

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (7月14, 28日, 8月11, 25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:00-3:00pm

地點：教會3450室(7月-8月)

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (7月7日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點：教會Café, 3030, 3100室

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung / asheung@willingdon.org

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group)

暑假期間戶外活動(7月3日--8月28日)

日期/時間：每週三上午10:30-12:00

地點：本拿比中央公園

Swangard Stadium、球場旁邊

(如果自己開車·可從Boundary/46 Ave 入口的停車場處停車，經過游水池，再走20尺，就到了。)

歡迎你帶朋友一起來參加。

查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:00-3:30pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期一上午10:30-12:30

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 / dorisyt@gmail.com



週二生命小組 (Tuesday Life Group) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期二晚上7:30-9:00pm

地點：教會Cafe咖啡廳*已額滿，暫時未能加入新組員*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / simon.mk.cheung@gmail.com

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期三晚上7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm

地點：3080室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Peter Fong**/604-729-6426 ;

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (7-8月份放暑假)

日期/時間：每星期五晚上7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |
604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |
604-435-5544 (1093) | jbest@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |
604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址：www.willingdon.org/ilm

教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。



威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息

並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

	兩年讀經計劃
7月8日	約書亞記 10 章；詩篇 142-143
7月9日	約書亞記 11 章；詩篇 144
7月10日	約書亞記 12-13 章；詩篇 145
7月11日	約書亞記 14-15 章；詩篇 146-147
7月12日	約書亞記 16-17 章；詩篇 148
7月13日	約書亞記 18-19 章；詩篇 149-150
7月14日	約書亞記 20-21 章；使徒行傳 1 章

惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，
神的愛就在此向我們顯明了。

羅馬書 5：8